Porównanie tłumaczeń I Piotra 2:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Dlatego zawarte [jest] w Piśmie: Oto kładę na Syjonie kamień wybrany, węgielny, kosztowny, a ― pokładający wiarę w nim, nie ― zostanie zawstydzony. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Dlatego i zawiera się w Piśmie oto kładę na Syjonie kamień węgielny wybrany kosztowny i wierzący na Nim nie zostałby zawstydzony |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dlatego wyraża w Piśmie: Oto kładę na Syjonie kamień węgielny,\* wybrany, kosztowny,\*\* a kto wierzy w Niego, na pewno nie będzie zawstydzony.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Dlatego że zawiera się w Piśmie: Oto kładę na Syjonie kamień węgielny, wybrany, szacowny, i wierzący na nim nie zostanie zawstydzony.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Dlatego i zawiera się w Piśmie oto kładę na Syjonie kamień węgielny wybrany kosztowny i wierzący na Nim nie zostałby zawstydzony |

1. 1) <x>560 2:20</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>670 2:4</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>290 28:16</x>; <x>520 9:33</x>; <x>520 10:11</x> [↑](#footnote-ref-4)